



聯 合 國

安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第三年

第一二九號

第三百八十四次會議

一九四八年十二月十五日

紐 約

目 次

	頁次
一 臨時議程	1
二 通過議程	1
三 繼續討論以色列加入聯合國之申請	2
四 重新審議錫蘭的入會申請	11
五 繼續討論海達拉巴問題	15

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按月刊行。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言



聯合國 安全理事會

正式紀錄

第三年

第一二九號

第三百八十四次會議

一九四八年十二月十五日星期三午前十時三十分在巴黎夏幽宮舉行

主席 Mr F VAN LANGENHOVE(比利時)

二 通過議程

出席者 下列各國代表 阿根廷、比利時、加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、敘利亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和、蘇維埃社會主義共和國聯盟、英聯王國、美利堅合衆國。

一 臨時議程(S/Agenda/384)

一 通過議程

二 以色列申請加入聯合國

(a) 一九四八年十一月二十九日以色列外交部長爲以色列申請加入聯合國並宣告接受憲章所規定義務事致秘書長函(S/1039)

(b) 一九四八年十二月七日申請國入會審查委員會主席爲以色列申請加入聯合國事致安全理事會主席函(S/1110及S/1110/Corr 1)

三 一九四八年十二月九日大會主席爲錫蘭申請加入聯合國事致安全理事會主席函(S/1113)。

四 海達拉巴問題

一九四八年十二月六日巴基斯坦外交及邦協事務部長致安全理事會主席函(S/1109)

主席 安全理事會現須決定本次會議究用即時傳譯或連續傳譯 爲加速我們的工作起見，如果無人反對，本席建議採用即時傳譯。

主席 臨時議程上計有以色列政府申請加入聯合國爲會員國，錫蘭提出的同樣申請及海達拉巴問題三項。

有人反對通過這個議程嗎？

Mr MALIK(蘇維埃社會主義共和國聯盟) 蘇聯代表團反對將關於錫蘭的那個項目列入今日的議程 現在並沒有理由要如此匆忙地考慮此事 理事會於重新考慮安全理事會特別報告書[A/617及A/618]所說的入會申請時應以關於依據聯合國會籍普及原則普遍重新考慮此種申請的大會決議案一九七(三)爲準繩。

根據大會的建議，安全理事會必須同時重新審議所有申請 現在並沒有理由將錫蘭的申請視爲例外，單獨加以審議。

根據這些考慮，特別鑒於安全理事會在第三屆會第二期會議復會以前將有充分時間依照大會決議案去審議所有申請，不必特別對錫蘭例外辦理，所以蘇聯代表團看不出有任何理由要在本次會議審議錫蘭的申請，並請求不將關於錫蘭的項目列入今日的議程。

主席 錫蘭問題是因大會主席於一九四八年十二月九日致函安全理事會主席(S/1113)而列入理事會臨時議程的。

現在當然要由安全理事會決定究竟要不要這個項目留在議程上面。

Sir Alexander CADOGAN(英聯王國) 本人祇想就蘇聯代表適才的言論說一兩句話。本人抱歉未將

所有文件帶在手邊，但是記得大會在第三屆會第一次會議中，關於若干國家各別通過了決議案 其中之一，決議案一九七(三)丁是專門關於錫蘭的，大家可以看到，大會曾在該案末段請安全理事會儘速重行審議錫蘭的申請。本人認為“儘速”字樣祇用於錫蘭一案，並沒有用於其他國家的申請 無論如何，本人認為我們必須注意大會所表示的願望，應於本次會議從事審議錫蘭的入會申請

Mr TARASENKO(烏克蘭蘇維埃社會主義共和國聯盟)本人也請求展緩審議錫蘭的申請，理由與蘇聯代表所說的相同。

主席 如果蘇聯代表維持反對意見，本席就要請安全理事會表決此問題。

Mr MALIK(蘇維埃社會主義共和國聯盟)本人願就英聯王國代表所作陳述發表一點意見

大會主席將十二月九日函送致安全理事會主席時，無疑以為大會將於十二月十一日或十二日結束工作 鑒於大會嗣決定在一九四九年四月一日再開第三屆會第二期會議，鑒於我們將有數月時間詳細交換意見，甚或在安全理事會理事之間舉行會商，本人看不出有何理由匆促在本次會議審議錫蘭的申請。

因此蘇聯代表團相信，以展緩審議錫蘭的申請，並依據關於重新審議所有申請的大會決議案規定，籌備在安全理事會嗣後一次會議，各國代表團有時間會商之後，再重新審議這些申請為宜

據本人的意見，這種辦法比較適當，也比較合理，而且可以避免過份匆促從事，以及匆促之中發生種種不可預料的事情

根據這些考慮，蘇聯代表團認為宜將審議錫蘭申請一事延至嗣後一次會議，與其他申請書一併審議。

Mr JESSUP(美利堅合衆國) 錫蘭申請加入聯合國的問題幾個月以前就已在安全理事會討論過〔第三五一次會議〕，本人並不認為會有處理此事過份匆促的問題 我們應依據大會所通過的那個決議案再度去審議這個問題 那個決議案業經英聯王國代表促請我們注意了 本人相信，由於前次審議錫蘭申請的情形，並就本人記憶所及，當時蘇聯代表不過覺得沒有充分時間取得關於該國的情報，所以各項入會申請必須分別處理 現在已經不成問題地過了很多時候，尋覓這種資料的人應該可以得到了。

因此本人要贊成理事會依照大會請求行事，在本次會議審議錫蘭的申請。

Mr MALIK(蘇維埃社會主義共和國聯盟)本人現在答覆美國代表，我們正在研究所獲情報。根

據這種事實，以及本人所撮述的各種考慮，蘇聯代表團迫切請求不在今天的會議審議這個項目

主席 蘇維埃社會主義共和國聯盟的提議就是說應將項目三自本日會議的臨時議程上撤消

本席茲將此項提議付表決

以舉手方式舉行表決

贊成者 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟。

反對者 阿根廷、比利時、加拿大、中國、法蘭西、敘利亞、英聯王國、美利堅合衆國。

棄權者 哥倫比亞

該提議以八票對二票否決，棄權者一。

議程通過

三 繼續討論以色列加入聯合國之申請

主席 理事會前於一九四八年十二月二日會議，依照議事規則第五十九條將以色列政府的入會申請書交由申請國入會審查委員會審議

該委員會報告書〔S/1110〕現在理事會各理事案前。

Mr PARODI(法蘭西) 我們在上次會議審查此問題時，依照了我們的議事規則，將此問題交由申請國入會審查委員會處理

該委員會業已審議以色列政府的入會申請書，並於十二月七日致函主席閣下，本人必須說，據本人看來，該函並不構成議事規則所規定該委員會應向安全理事會提出的那種報告書

該委員會那封信裏並未徹底審查那個聲請 該委員會表示現所還沒有必要的資料，故不能達成任何決定 還說有人在委員會裏指出，大會本身就還沒有對整個巴勒斯坦問題達成任何結論。據申請國入會審查委員會的討論情形，各代表認為在就此項申請達成任何實體結論以前，先應等待大會第一委員會再等候大會本身的工作結果

現在不僅是第一委員會，就是大會也已經審議完畢這個問題，並已通過一個關於巴勒斯坦的決議案

因此本人認為現在在程序上應可請求申請國入會審查委員會再行審議此事，並向我們提出那個報告書，據本人看來，沒有它就不能審議此項申請。

本人很了解申請入會審查委員會意見之分歧。該委員會可能不會議定任何決議案或商得一致意見，但是至少也應該向我們提出徹底檢討的結果，如屬必要，則提出委員會內各種意見的分析，總之，要向我們提出一個實實在在的報告書

據本人的意見，該委員會應從速再行集會 或者可以請該會在今日下午開會 這樣我們就可以在明日得到關於此問題實體各種意見的報告書

本人認為該委員會應從速工作，因為巴勒斯坦問題人人都很熟悉 委員會裏面的各方面立場現在都很明顯，祇是等待發表，而且討論情形大概也不會影響任何代表的態度 本人再說一遍，我們在任何情形之下，都應獲得各方對此問題實體所採態度的真正報告書。

最後，為符合通常手續起見，我們應請該委員會審查此事的實體，並向我們報告審查結果

主席 本席認為我們應先就請將入會申請交由申請國入會審查委員會審議的提案作一決定。因此本席建議各代表在現階段儘量在此問題範圍以內發言

Sir Alexander CADOGAN(英聯王國) 本人對這個程序問題並無特別意見，不過本人倒不知是否必須先經過將此事交由申請國入會審查委員會審議的格外手續，不知這樣是否有利

我們的職員人數相當少 我們現在的工具並不齊全 本人不知是否很容易召集這個申請國入會審查委員會，最低限度說，是否容易召集正常情形下的會議 本人認為理事會若干代表在通常代表他們出席該委員會的副手們不在此地的情形下，就很可能要自己出席。如果是這樣，本以為就可以在本理事會進行討論，而不經過發交該委員會審議的格外程序。

有如以上所說，本人對於採取那種辦法並沒有堅決意見，但認為或可在今天對此事達成決議，無須發交該委員會審議。

如果理事會同意不必交由該委員會辦理，並且可以在今天對此事實體進行討論，那麼本人當然要保留就此問題實體再行發表意見的立場。

Mr EL-KHOURI(敘利亞) 申請國入會審查委員會業已擬具提議送交安全理事會，其中所說和法國代表適才所指出的一樣，據稱該委員會並無必需的權柄，去對此事提出任何決議案，故將等候大會辯論的結果 但是大會現已就巴勒斯坦問題通過決議案一九四(三)。我們都知道這個決議案是怎樣的，其中並沒有新東西可以幫助申請國入會審查委員會採取明確立場，或對此事達成最後決定。

我們知道該決議案並未提出解決巴勒斯坦問題的新辦法。該案僅主張由三個會員國組成調解委員會，依照五月十四日決議案一八六(S-2)的規定去覓致和平解決巴勒斯坦的方法，並繼續調解專員的努力與工作。因此我們認為這個問題尚未解決

本人相信在採取任何決定，都一定會減少調解委員會成功的機會

為協助調解委員會起見，最好維持現狀，看看調解委員會的努力與工作產生什麼結果。現在如就此事通過新決議案，那祇會阻礙該委員會的工作的進展

本人還要請安全理事會注意，我們已就休戰與停戰通過決議案，規定雙方均不得在休戰或停戰期間攫取軍事或政治利益。

現在安全理事會如果通過決議案，推薦猶太人加入聯合國，那麼當然就是該方面在休戰期間取得了巨大的政治利益，安全理事會的行動也就自相矛盾

因此本人認為，安全理事會案前既尚有其他許多申請待決，其決定更為重要，實在沒有理由對此事之審議表現過份的草率

如果我們考慮到第一委員會所通過的決議案——第一委員會實際上等於大會以委員會的形式開會——我們就可以看出，曾有許多提案都被委員會以絕大多數否決 難道這些已遭否決的提案現在倒要成為以色列取得國家地位與聯合國會籍的張本嗎？舉例說，猶太人聲言他們現在有行使主權的一個區，這是他們依照大會決議案建立的。但是我們發現澳大利亞代表團曾提出一個修正案[A/C.1/408/Rev.1]，謂大會“認為大會一九四七年十一月二十九日決議案係大會解決巴勒斯坦問題的基本出發點”。此修正案經以二十五票對十二票否決，棄權者十二 這就表示猶太人宣布獨立自主的前提已遭推翻。

該修正案同時還有另一部份，案文如下

“並認為巴勒斯坦疆界之最後解決應符合大會一九四七年十一月二十九日決議案所載原則與建議，但亦應計及嗣後各提案，包括調解專員報告書內所載之提議”

此項修正案經以二十五票對四票否決，棄權者二十。這就明白表示，所為該國的地區業經大會否認——或者說業經第一委員會否認，而該委員會就是大會以委員會的形式開會。

該修正案的另另一部份案文如下

“鑒悉自一九四八年五月十五日以來，”——亦即猶太國宣告建立之日——“以色列臨時政府所屬之民政及軍事當局即已在其大部份地區內成立，該地區業經一九四七年十一月二十九日決議案承認為該案所定巴勒斯坦猶太國之國境”

此修正案亦以二十五票對十一票否決，棄權者十三 這就表示在巴勒斯坦宣告建立猶太國一事未

經大會接受 相反地，該案已被認為不合法而且不符大會決議，故遭否決

該修正案還有另外一段，內稱

“並悉以色列臨時政府之建立，以及該政府在軍防及行政職務方面之實行自治均屬符合一九四七年十一月二十九日決議案之精神與主旨 調解專員並稱該政府為基礎穩固且有活力之實體

此修正案亦經以二十四票對十二票否決，棄權者十三

大家可以看出，所有這些實體修正案都會向代表大會的第一委員會提出，作為所謂以色列國存在與建國的根據，但俱遭絕大多數否決。這些修正案甚至沒有得到普通的多數贊成，更不要說三分之二的多數，反過來說，倒有三分之二的多數反對

在這種情形之下，安全理事會怎樣能夠准許討論此問題？有如以前所說，調解委員會業已派定，要前往巴勒斯坦，研究此問題，向安全理事會具報 我們現在採取任何步驟都會阻礙調解委員會的工作，剝奪它成功的機會，而該委員會現正前往巴勒斯坦，充任聯合國的調停機構。

在現況之下，本人看不出有將此事重交申請國入會審查委員會審議的必要。法國代表曾說委員會應於今日下午開會並於明日向理事會具報，實際上決無須像他所說那樣匆忙。請問那裏有這種必要？為何此事就應該這樣迅速處理，而其他問題卻不是這樣辦？

今天蘇聯代表曾說無須急急處理錫蘭問題 然而錫蘭之獨立業經承認，沒有人能夠對此提出反對。

蘇聯代表卻說用不着急於處理錫蘭的入會申請 對於愛爾蘭是無須急急，對於葡萄牙是無須急急，對於奧地利是無須急急，對於芬蘭也是無須急急。對於所有這些國家都無須急急，惟獨輪到猶太人的時候，就有趕快的必要了。這一切究竟是什麼意思？我們為何要對自己的政策與過去決議案——這些決議案言明雙方均不得在我們力求在巴勒斯坦維持鞏固的休戰與停戰期間取得政治利益——表現這樣深的偏見與矛盾？

本人知道若干代表曾奉本國政府訓令贊助猶太人的入會申請。但是本人確知道這些訓令並沒有確定加入的日期——例如十二月十五日。

他們可以在時機到臨，此事可行，審度機會適當時再辦。因此本人認為急急辦理此事並不妥當，本人覺得最好稍緩，看看調解委員會方面有什麼發展再說。

關於在此時提出此項入會申請之失當，本人還有許多話可說，但是目前尚非其時，而且諸位多半或已知道 現在的問題乃是程序問題

Sir Alexander CADOGAN(英聯王國) 本人必須表示歉意，要請主席准許本人再說幾句話 閣下說已經有人提議把這案交申請國入會審查委員會審議的先決問題 這當然是對的。這確是一個先決問題。就另一方面說，本人的確感到，——本人願意坦白告訴閣下與安全理事會——縱使此事發交該委員會審議，縱使該委員會作成建議，等到這種建議向安全理事會提出的時候，本人還是要提出一個決議案，該案案文現在本人這裏，這個決議案是請求延緩審議此問題 本人覺得必須這樣說明 如若不然，如果本人聽任此事交由該委員會審議，等候該委員會提出報告書，而在接到報告書之後再提出這樣一個決議案，那麼人家或許會以為本人對安全理事會不夠坦白。

本人並不知道本人的決議案能否通過。如果我們要立即在安全理事會討論此問題，本人還要請諸位准許，再解釋一下本人提出這件決議案的理由 但是該案如果終於能夠通過，而我現在不把它提出，委員會的若干工作就會白費，理事會也會耗費若干額外時間 因此本人覺得一定要奉告主席，屆時要請閣下准許本人提出延緩此問題的決議案

Mr JESSUP(美利堅合衆國) 本代表團對前問題的實體，認為理事會應對以色列國的入會申請採取有利行動，這種意見已向安全理事會陳明，本人無須複述就此點所說的話〔第三八三次會議〕 據本人的了解，目前主席要求我們討論的問題乃是法國代表建議在安全理事會對此問題採取行動以前，將此事再度交付申請國入會審查委員會審議一事

本人自己並不認為有將此事重交該委員會審議的急切需要，不過理事會其他代表如果希望將此事重交該委員會，本人也不反對，同時附有一項了解，本人相信這個辦法的提案人已經解釋明白 就是該委員會將及時向安全理事會回報，使理事會能在休會以前，也就是明天或本星期五以前，就此事採取行動 如果大家同意安全理事會將於本週內重新審議此問題，那麼本人就不反對交付申請國入會審查委員會審議的建議。

蔣廷黻先生(中國) 主席雖然提出一個程序問題讓我們先行討論，但是這種討論卻是程序與實體兼而有之，實際上也非如此不可。程序必致牽涉到實體。

本代表團覺得在目前遇到這個問題很是為難。對於整個巴勒斯坦問題，本代表團向持兩個原則。

第一個原則是我們認為聯合國應該強制實現巴勒斯坦的和平。我們務必要使雙方忠實遵守休戰。我們所主張的第二個原則是說聯合國應該設法調解。換一句話說，我們認為聯合國不宜強制實行某種解決辦法。我們可以強制實現和平，也必須強制實現和平，但是我們不能強制實行巴勒斯坦政治問題的任何特殊解決辦法。

大會才通過一個決議案，要再作一次調解的努力。本代表團幸為該決議案最後案文的提案人。我們對這種努力之成就寄存很大的希望與信心。我們非常明白，亞拉伯國家對於以色列在目前加入聯合國或者理事會通過這申請都是極不以為然的。他們會認為我們這種行動是偏向一面，偏向爭端的一方，這種印象無論對與不對，都會減少調解成功的機會。

據本代表團看來，聯合國及其所有機關都不應做減少調解成功可能的任何事體。調解的努力如果成功，加入的問題自然迎刃而解。如果調解的努力竟告失敗，而其失敗並不是因為以色列臨時政府缺乏合作，那我們還是可以對此問題作有利的考慮。如果我們勉強在目前表決，本代表團就認為極不宜做有妨那種偉大努力的任何事體，對於這種努力，我們都是殷寄希望的。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 蘇聯代表團看不出有何理由要將以色列國加入聯合國的問題交回申請國入會委員會審議。該委員會早已詳細審議過這個問題，已經為此開過兩次會，該委員會若干代表所提出的唯一反對就是大會尚未就此事作成決定。就現在的情形說，這種觀點已不能維持，因為大會已經通過一項決議，安全理事會知之甚審，縱使此項決議尚未正式提請安全理事會注意，在座的人都已從大會決議案裏得知其內容了。

再說，申請國入會審查委員會主席的函件提出兩種辦法。安全理事會可以將此問題發回該委員會，或自行決定。

請問此事可以根據什麼理由發還申請入會審查委員會。沒有任何理由，這種手續祇是毫無意義的繁文縟節。

此外，有人曾請理事會注意專為討論此項目而召開該委員會或理事會會議所涉的技術困難，這種事實亦應加考慮。

所謂大會所通過決議草案的若干部份曾遭否決之說是不足令人信服的。敘利亞代表曾詳述大會所未通過的各段，而對通過的各段卻略而不談。大會和第一委員會也曾否決調解專員的計劃，其目的原在剷除以色列國，此事也不應該忘記。

有人提起調解委員會，但是該委員會之設立並不是要解散以色列國，而是要促使以色列國與對其作戰的鄰國和平解決其爭端。以色列國是存在的，它的力量日在滋長，這個國家是會繼續存在的。關於此點決無疑問，祇有不喜歡以色列國存在的那些國家代表才在大會或第一委員會的討論過程中對該國的前途表示懷疑。

本人不能了解，何以安全理事會的一項決議竟能影響調解委員會的工作。相反的，安全理事會准許以色列加入聯合國的決議倒會促進巴勒斯坦問題的和平解決。請問為何不從這種觀點去研究這個問題。

因此我們並沒有理由去延緩此事，而且蘇聯代表團認為應在此次會議加以審議，並就以色列加入聯合國事作一個有利的決議。

敘利亞代表企圖將蘇聯代表團的陳述解作不必從速審議錫蘭和其他十一國的申請。這種解釋是不確的。蘇聯代表團建議緩議錫蘭的申請，從來沒有說理事會對所有其他申請，也應該一概拒絕審議。本人要請敘利亞代表注意。蘇聯代表團的立場反而是認為所有十二個申請國的請求都應該不事遲延重加審議。本人再說一遍，蘇聯代表團贊成立即重新審議所有十二個請求入會國家的申請，而不單獨提出錫蘭，或將該國列為特殊的一類，優先審議。蘇聯代表團決不反對立即重新審議向安全理事會提出的所有十二項申請。

因此當敘利亞代表企圖解釋蘇聯代表團立場之時，他就表現了缺乏正確性。本代表團看不出有任何理由要特別匆忙地單獨審議錫蘭的申請，而贊成對提出申請所有十二個國家一律平等待遇。安全理事會應該參照關於重新審議入會申請的大會決議案立即重新審議所有這些申請。

本人覺得必須說明此事，因為敘利亞代表顯然沒有完全了解我們的立場。

根據這些考慮，蘇聯代表團看不出有何理由要延緩審議以色列的申請，並且相信宜於今日會議對此項目作一決定。

主席 本席願以比利時代表的資格稍說幾句說。本代表團準備贊助任何一種程序，就是說，或者將此事交回申請國入會審查委員會，或者就此項入會申請立即作成決定。我人還要說一句，大會不會在三個月以內復會，所以我們並不認為此事像起初申請時看上去那樣緊急。

本人相信法蘭西代表業已提出正式請求，將此事發還申請國入會審查委員會審議。

Mr PARODI (法蘭西) 本人業已申述，據本人看來，以那種程序較為正確。若干代表似乎不贊

成同本人的觀點，不過本人一向是切望儘量縮短程序的。

如果理事會能夠延至星期五上午再行表決此問題的實體，我代表團當感欣幸。就個人說，本人願意有這樣多的時間供本人支配，祇要能使本人就此問題的實體提供意見，就是好的

如果理事會裏多數不贊成將此事發還該委員會審議，本人也不堅持此議，不過本人願意理事會延至星期五再行表決。

主席 對於延至星期五再行表決的提案，有沒有反對意見？

Sir Alexander CADOGAN(英聯王國) 據本人的了解，安全理事會現有主張緩議此事的提案兩件，所以本人願意表明本人的立場，因為本人奉令勸議延緩審議，而本人所謂的緩議是指延緩相當時期，大約延至大會下屆會議。如果理事會的相當多數認為這種辦法合適，那就無須在星期五再行集會，因為這一天對許多代表團都不方便。本人不知可否提出本人所擬提出的決議案案文，無後再看理事會能否採取這種途徑。

主席 我們案前現有兩件主張緩延審議的提案，是由英聯王國代表及法國代表分別提出的。本席現請英聯王國代表詳細解釋他所提展緩表決的提案。

Sir Alexander CADOGAN(英聯王國) 本人業已指出，安全理事會曾接到申請國入會審查委員會主席的來函一件(S/1110)，其中聲述該委員會在當時的情況下，尚不能對以色列加入聯合國一事提具建議。該函的日期是十二月七日，據本人看來，安全理事會必須考慮，這種情形是否已因該日以後所發生的事情而有重大改變。

大會於十二月十一日通過決議案，指派一調解委員會以協助有關政府及當局達成所有懸案的最後解決。英聯王國政府認為這是一大進展。他們希望調解委員會的工作能有圓滿的結果。一俟爭執中的主要問題，尤其是巴勒斯坦劃界的問題在該委員會主持之下解決後，英聯王國政府對於它本身之承認以色列國以及以色列加入聯合國的申請就都會加以同情的考慮。大家不可以為英聯王國政府目前的態度是由於它對以色列國正在形成並將繼續存在那個顯明事實有所懷疑。同時大家必須承認，目前以色列國的疆界，不但在細節方面，就是在重要的大區域，也還是懸而未決，大家不知道猶太人是否將保有中加黎利與此加黎利以及札發城。就算他們確將保有這些區域，我們還是不知道將來巴勒斯坦其他部份會有何種領土上的調整，以補償亞拉伯人喪失

的領土，對於這些領土，大會曾於一九四七月十一月認為亞拉伯人應有主權。這些都是在調解委員會所須考慮之列的問題，我們希望該委員會能加以解決。在調解委員會組成並在工作方面獲得相當進展以前，本國政府不能對以色列國加入聯合國的問題採取更為積極的立場。

向待觀察者當然不止是委員會工作的進展，也要看雙方對委員會所能提出的建議反應如何。

關於立即審議此項申請一事還有另一障礙，本人要從詳申述，因為此點關係安全理事會本身的威信。

我們案前現有入會申請一件，申請國家曾經理事會以本年五月二十九日以後的若干決議案責成履行重大義務。本人不知理事會怎樣能夠不先行確定這些義務是否業已圓滿履行，就對此項申請實行推薦。

如果不這樣行事，安全理事會的權威絕對要受損害，對於在巴勒斯坦維持休戰並實現停戰的工作，關係尤大。所以理事會務須徹底審查猶太國在此方面的紀錄。在理事會上次會議裏指出下述情形的代表不止一位，就是說，猶太當局迄未依照理事會幾乎在兩月以前就已提出的請求，將調查 Count Bernadotte 及 Colonel Sérot 被刺的情形具報，自我們上次會議以來，代理調解專員在實施十一月四日決議案(S/1070)方面雖能陳報若干進展，但是這方面情形也決不能令人滿意。

代理調解專員 Dr. Bunche 已通知巴勒斯坦問題小組委員會代表，據云猶太人業已同意就埃及軍隊逐漸撤離 Faluja 及劃定固定停戰界綫事舉行討論。

埃及軍隊之撤退是否將以召開停戰談判為條件，現尚不明。同時理事會業已接獲埃及對十一月十六日決議案的覆文(S/1111)，看來埃及政府似準備於猶太人執行十一月四日決議案以後進行停戰談判。這些文件足以證明亞、猶雙方當局的妥協態度，這種態度自受本國政府熱烈歡迎。

不過自雙方所提的條件看來，僵局的可能性仍然存在。本國政府獲悉 General Riley 目前所作談判的結果以前，將暫不對此問題有所判斷。

Faluja 並不是十一月四日決議案下的唯一懸案。猶太軍隊違反代理調解專員依該決議案所作的指示，現仍佔領 Beersheba。代理調解專員與猶太當局對於十一月四日決議案適用於在乃吉布流動隊伍一點的解釋，現仍有異見。此外還有英聯王國代表在巴勒斯坦問題小組委員會上次會議所提出的問

題，這就是猶太人自死海向 Aqaba 灣南移一事，自代理調解專員致小組委員會各代表的資料看來，亞拉伯軍團在十一月二十九日就時此項移動情事通知聯合國觀察員。迄今聯合國方面並未直接證實已派觀察小組前往該區。

這種南進運動，其真實性本國政府並無理由懷疑，實屬悍然違反十一月四日決議案，因為該案規定軍隊撤退，並未規定繼續前進。爲了本人所設的理由，本國政府認爲此項入會申請，暫時應予緩議。

有如本人在上次發言時所說〔第三八三次會議〕，本人不解何以要急急處理此事。大會業已散會，縱使安全理事會今天對此事通過有利建議，還是不能實施。大會在四月一日開會以前不能採取任何行動，因此在四月之前，以色列國無論如何不能成爲聯合國的會員國。

據本人管見所及，所有這些疑問現尙不能消除，那麼過早地匆忙准許以色列加入，決非有利之舉，所以本國政府認爲遠不如延至以後再議此項申請爲妥當。

本人要指出，此事與錫蘭的情形完全不同，因爲有人或許要反對，說本人要求立即對錫蘭加以考慮，而一面卻建議緩議以色列的申請。理事會所有理事都知道，關於錫蘭的事實已於今日上午談過，大會並請求我們“儘速”審議此事。這是大會實際上所用的字眼。

就以色列而論，我們祇有以色列臨時政府的申請，對於此項申請，我們可以按照我們認爲最適當的方式自由處置。本人已經告訴諸位，本人業已擬就決議草案一件，如蒙主席允許，即宜讀案文，本代表團並請理事會予以通過。該決議案〔S/1121〕案文如下：

“安全理事會

“業已收到以色列國請求加入聯合國之申請書一件，

“鑒悉大會業已設置巴勒斯坦調解委員會，

“念及遵照安全理事會十一月四日及十一月十六日決議案應行採取之措施尙未實施完竣，

“決議展緩審議上述申請書。”

這就是該案的案文，本人將交給秘書處分發。如果理事會其他代表同意此案的主旨，但不完全同意其中字句，本人當然願意考慮任何修正案。

總而言之，英聯王國政府認爲立即決定准許以色列加入聯合國爲會員國會減少巴勒斯坦問題早日解決的可能。

Mr EL-KHOURI(敘利亞) 本人祇想對猶太軍隊逗留黎巴嫩領土一事補充一點意見。他們侵犯了

該國領土，而且繼續盤踞該地，無非要在鄰國境內佔據戰略要點。

本人認爲在所謂的以色列國仍舊對鄰國肆行侵略，同時此問題尙未實際解決時，對於該國加入聯合國的問題不應加以考慮。

Mr RIDDELL(加拿大) 本人目前不願就當前問題的實體發言。像法國代表一樣，本人贊同他所提的展期請求，願意此事能夠延至星期五。但是本人認爲此事的實體應於本週內就在巴黎此地加以審議。

Mr JESSUP(美利堅合衆國) 本人希望知道一點，請問我們是否認爲現有英聯王國的決議案待議，所以要在對法國代表提議採取行動以前先行表決該決議案？如果是要表決英聯王國提案，本人希望准就該案發言。

主席 本席認爲目前的情形是有兩件延會的提議，依照議事規則的規定，二者俱應同樣處理。

這個問題屬於理事會議事規則第三十三條(五)項的範圍，該項關係“將問題之討論展至一定日期或無定期展緩”的提案。

英聯王國代表的提案首先提出，主張無定期展緩表決，法蘭西代表的提案——除非本席誤解——主張延至星期五再行審議。展期一事固然不適用於討論，而祇適用於表決，但是本席並不相信其間有何區別。

因此現在討論英聯王國代表的提案，美國代表充分有權提出他所急於發表的意見。

Mr JESSUP(美利堅合衆國) 本人認爲無須詳論英聯王國代表團的提案及其理由。本人相信我們都很明白理事會裏面對以色列入會一事意見不同。本人認爲關於此事的會議紀錄裏面有幾個特殊之點，茲願略爲一提。

本人認爲我們所已考慮的第一點就是以以色列國是否存在，就是說，現在是否有一個整體，有權請求加入。本人相信英聯王國代表適纔所發表的意見表示英國代表團承認這種整體存在，並將繼續存在。本代表團對此問題的觀點理事會想所熟知。

既認這個國家存在，第二樁事就是依照聯合國憲章規定，該國是否有資格加入聯合國。本代表團也曾表明意見，認爲按照憲章規定，以色列國是應准加入的。

第三個問題就是 安全理事會現在表決贊成准許以色列加入究竟有沒有用處，當然大會在四月於成功湖復會以前不能對安全理事會的建議採取行動的。

今天上午已有人對此問題發表若干意見。據本代表團看來，如果安全理事會採取行動建議准許以色列加入聯合國，調解委員會的工作一定會得到幫助。

有人說安全理事會對此事必須保持公平態度，據本人想來，這就是說安全理事會對這個當前問題不應表示任何意見。本人並不以為這是安全理事會的適當立場。本人認為安全理事會負有責任。本人相信，如果安全理事會多數代表都認為應該推薦以色列國加入聯合國，那麼這種事實就應該發表出來，而且應該作為調解委員會執行職務時的參攷。

各方關於此點顯然沒有隱藏他們的異見，而且也不應隱藏。本人並不打算隱藏本代表團的觀感。我們覺得，如果安全理事會能在本週內採取這種行動，那對於調解委員會所面臨的一般情勢及其工作一定都很有幫助。

本人還要提出最後一點，據本人看來，這是我們審議此事的紀錄中特出的一點。以前理事會審議此事時大家所以未曾堅決要求表決此事，就是理事會若干代表深感安全理事會至少要等第一委員會對巴勒斯坦問題採取行動以後再行處理此事，也有人以為要等人『本身採取行動以後再議，這即使不是最主要的原因，也是主要原因之一。大家已在今天上午看到，大會業已採取這種行動。由於要在大會裏擬定一個各方可以接受的決議案，所以案文諸多改動之處，有些規定並未曾列入，另外一些規定則經列入，據本人看來，這種事實並不表示大會對當前問題所持的意見。

大會業已通過決議案。調解委員會業已成立。該委員會不久就要開始工作，本人以前業已說過，我們認為安全理事會的行動有助於調解委員會，為了這種理由，我們深信英聯王國代表所建議的長期緩議一節不致為安全理事會接受。不過法國代表曾經提議，本人知道加拿大已予支持，認為此事應展至本星期五上午再議，對於這個提議，我們將照我們以前所說，不加反對。

Mr MALIK(蘇維埃社會主義共和國聯盟)蘇聯代表團過去在安全理事會和申請國入會審查委員會都曾屢次解釋它對以色列加入聯合國問題的意見。本代表團不能同意所謂以色列國的疆界和領土還沒有確定的說法。它認為以色列國的領土業經一個國際文件加以規定，這就是大會一九四七年十一月二十九日決議案。這個決議案現在仍然有效。

這個決議案不但確定了以色列國的領土，甚至還附有一個地圖，安全理事會任何代表隨時可以看到，因此這個問題是無可爭議的。

關於以色列國領土的糾紛是因各種事故與鄰國的態度而產生，其存在乃是另外一件事情。可是這種情形也可以改正，調解委員會之設立就是要解決與巴勒斯坦事件有關的爭執問題——包括領土問題在內。

因此在法律上與國際法上都不可能藉口以色列國沒有領土或者疆界的理論，來否認以色列國領土之存在。所有這種說法都毫無根據。

至就以色列國履行休戰規定一事而言，安全理事會在過去一年左右提出相當可信的證據，證明以色列國政府忠實履行安全理事會的決議。因此就無須再行重複。

現已自以色列代表接獲關於 Count Bernadotte 被刺一事的官方消息。從代理調解專員的來文看來，以色列政府顯然正在採取步驟，來執行本年十一月四日和十六日的決議案，所以若干代表對該政府所作的批評是毫無根據的。

英聯王國代表曾經提到以色列軍隊在以色列領土內的調動，但是該國政府是絕對有權在本國境內任何方向調動軍隊的。

本人早已說過，所謂安全理事會如決定建議准許以色列加入聯合國，則調解委員會的處境將大感困難之說是經不起批評的。相反地，調解委員會之設立就是要幫助以色列國與其鄰邦——各亞拉伯國家——解決去年內因巴勒斯坦事態發展而聯帶發生的種種爭執問題，求致這些問題的和平解決，達成最後協議，俾以色列及其鄰國能和平共存。這些目的可以說是總括了該委員會的使命。

安全理事會若決定推薦以色列入會，那是可以促使巴勒斯坦問題之和平解決的。從這種觀點看，就沒有理由想像，安全理事會對以色列加入聯合國問題，作成有利該國的決定，會對調解委員會的工作有絲毫不利之處。

本人注意到英聯王國代表的陳述，他認為縱使安全理事會決定推薦以色列入會，大會也不能在四月一日以前通過這個決議，因為大會第三屆會第二期會議不會在該日以前開始。這就證實了蘇聯代表團的觀點，就是說，錫蘭問題並不緊急，因為無論安全理事會通過什麼決議，錫蘭加入聯合國的問題都不會在四月一日以前決定。

因此不論安全理事會在今天或一個月內就錫蘭或其他國家所提的入會申請作成決定，而且不論所作決定如何，大會都不會在四月一日以前討論此問題，所以無須匆忙處理錫蘭的申請。英聯王國代表不知為了什麼理由，堅持應予此項申請緊急考慮。大會曾為十二個國家特別通過決議案，錫蘭就是其中

之一，這祇事實就表示沒有理由因該國能有所例外。就以以色列國的情形而言，如果安全理事會多數代表認為該國的申請與安全理事會業已處理的十二項申請並非一類，那麼大會就這些申請所通過的決議案就與以色列國的申請無關

因此就沒有理由將以色列國入會的問題與安全理事會和大會對其他入會申請所已舉行的審議牽連在一起。

基於這些考慮，蘇聯代表團看不出有何理由要展緩討論此問題。不過此外還有其他因素。法國代表爲了他所想到的種種關係，曾請安全理事會展緩一個時期審議此問題。本人認為安全理事會頗有理由應允這個請求，實際上也應該准如所請。按照最基本的禮節，如果安全理事會的一位代表請求展緩討論某一問題，那麼理事會在充分考慮該代表所提的理由以前，就不應有所決定。

因此本人認為安全理事會應該應允法國代表的請求，延至星期五再行審議以色列的申請。

Mr URDANETA ARBELAEZ (哥倫比亞) 本人希望就程序問題發言。按照議事規則第三十三條規定，無定期延會比較定期延會優先審議。就此事而論，卻不生延會的問題，因為法國和英聯王國代表都沒有提出這種建議。他們是提議緩議某一問題，此點已在第三十三條第五項下提到，那就是“將問題之討論展緩至一定日期或無定期展緩”。

由此可見，該條並未規定任何優先順序，所以最先提出的那個提案，也就是法國代表的提案，必須先行討論。不過我們目前卻是在討論英聯王國代表的提案，據本人所知，該案之提出在法國提案之後，我們應當先討論並表決法國提案。

這種程序也比較合理，因為法國代表的提案確曾建議展至星期五再行審議此問題的實體，而英聯王國提案實際上卻關係此事的實體。如果討論後者，我們就會討論到實體，而這正是法國代表所提議展期舉行的。

因此本人請求先行討論並表決法國提案。

主席 本席同意哥倫比亞代表對第三十三條所作的解釋。不過本席記得各案提出的次序卻與他所記得的情形不同。如果本席的記憶無誤，英聯王國代表提出他的提案時，理事會正在討論主張將此問題交由申請國入會審查委員會審議的法國代表提案。嗣後法國代表修正他的提案，代以延會至星期五的請求。除非本席誤會，英聯王國代表那時縱未以書面提出，也早已口頭提出他的提案了。

Mr URDANETA ARBELAEZ (哥倫比亞) 如果本人記憶正確，英聯王國代表是在討論第一個法國提案時宣布他的動議，而在討論第二個法國提案時提出的。最初他宣布他的動議，並加以說明，但是有如本人所說，他是在討論第二個法國提案時纔提出此案。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國) 本人覺得哥倫比亞代表實際上是對的。法國代表確是先發言，表示他主張將此事交由一委員會審議。本人記得，本人以後曾口頭表示要建議緩議，而實際提出書面決議草案則仍在以後。本人專此聲明，無論諸位先處理那一點本人都不在乎。無論那一種次序正確，本人都認為滿意。

主席 敘利亞代表要就程序問題發言。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 我們的議事規則第三十三條第五段說“將問題之討論展至一定日期或無定期展緩”乃是優先審議的事項之一。

如果主席允許，本人還想對美國代表所作的陳述稍加評論，因為他所說的話令人不能置之不覆。

主席 如果英聯王國代表並不堅持將他的提案在法國代表提案之先表決，本席相信並不難求得協議。

那麼就先表決法國代表的提案。

本席知道敘利亞代表要就此問題的實體發言。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 本人想就此問題的實體表示意見，美國代表曾說以色列在目前入會將有助調解委員會的工作，然而他並沒有說怎樣會有幫助。如果這種事情真正發生，請問對該委員會和關係各方有何影響？就猶太人而言，如果安全理事會推薦他們入會，他們就會愈加傲慢，愈不容易妥協。就亞拉伯人而言，這種情形使他們喪失一切信心，尤其對美國的信心，而美國卻是調解委員會三個委員國之一。我們必須設法加強對調解委員會委員的信任。安全理事會常任理事國的法國和美國都是該委員會的委員國，如果亞拉伯人發現這些委員，尤其是美國代表，對他們表現惹大的偏見，就不會加以信任，而亞拉伯各國迫不得已，也許就要重新考慮在聯合國所採的立場。試問這會有助於調解委員會的成功嗎？請問美國代表怎麼知道這事對於委員會有幫助與可助其成功？

關心此事的我們可以清楚明白地告訴他，這樣不但毫無幫助，抑且使調解委員會絕無成功的希望。現在我們懷抱很大的希望，如果安全理事會目前提出這種建議，情形就會極端惡化。

本人曾說，安全理事會如果提具這種建議，前後行為就不一致，美國代表並未提到這種反對意見。理事會前此各決議案俱認為當事各方不應攫取政治或軍事利益。請問安全理事會推薦猶太人入會還不是政治利益嗎？請問這與安全理事會過去的決議案相符嗎？

本人對此點解釋非常明白，美國代表卻沒有提到。他企圖從英聯王國代表的陳述提出若干字句，說“是的，猶太國確實存在”。他把這種情形當作既成事實。然而該國是怎樣存在的？其存在是否有任何法律根據或法律基礎？該國是以何種方式存在的？它在那裏是否履行所負的義務？該區內尚有少數民族。假定像 Mr Malik 所說，依照十二月二十九日決議案的規定，該地確有一國存在，可是該區還有亞拉伯少數民族。試問他們怎樣對付這些少數民族？請問一個國家，一個自尊自愛，並且值得考慮准許加入國際社會的合法國家，對待少數民族能如猶太人對付亞拉伯人那樣麼？請問這符合憲章原則嗎？

那些亞拉伯人原佔該區界線以內人口的半數，而今他們何在？他們遭受脅迫，流亡星散，輾轉溝壑露宿郊野。他們飢病交逼，奄奄待斃。一個值得受人敬重，值得邀請加入聯合國為會員國的國家，竟以這種方式對付半數民衆，不把他們當作該國的公民，試問這是它應有的行動嗎？幾千年以來，亞拉伯人都是該地的真正公民，而去到那裏的猶太人卻是新近入境之人。其中若干到那裏不過一月、一週、一年，現在他們倒要奴役該國人民，把他們驅出本國領土，沒收他們的家園，攫取他們的財物，實行搶掠。他們犯了所有這些暴行，而現在卻邀其加入聯合國為會員國，作為報酬！

美國並不承認他們是合法當局，而承認他們是事實上的當局，但是沒有對這個事實上的當局提出任何解釋。憲章載明聯合國會員國的主權平等。現在聯合國的五十八個會員國都是合法當局。美國代表所尊重並且願意歡迎入會的這個當局並未受人承認為合法當局。此事尚未解決。此問題仍在討論，許多事情正在發生。第一委員會和大會都很遲疑，不願在十二月十一日所通過的決議案裏，有任何字樣提到以色列國。許多會員國顯然不願在他們的決議草案裏有任何字樣提到以色列國。決議案中提到該國的一處，嗣後亦在大會裏面以四十三票贊成予以刪除。

此點確堪注目。這有甚麼意義？美國代表和美國政府承認以色列為事實上的當局，是否促使該國以與其他會員國平等的地位加入聯合國呢？他們有

什麼作為，證明他們值得准許入會？試問他們有無民主政府？試問他們有無議會？試問他們曾否在國內實行選舉？他們是否以有條不紊和合法的方式對付國內民衆？他們絲毫沒有這樣做。他們之間仍有流氓地痞，他們稱之為異端份子。這些份子的行動無不違反法律，他們的政府也無可奈何。聯合國調解專員與其同事公然被刺，直到現在，毫無動靜。他們並未遵行安全理事會向他們提的建議。他們繼續擴充他們的領土，超過了他們過去所宣佈的國界。

在這種情形之下，憲章責成維持國際和平與安全的安全理事會如果採取這種步驟，請一羣侵略者——這羣外來人侵略一個國家，屠殺民衆，把他們驅出家庭，鳩佔其他，自稱為事實上的當局——為聯合國會員國，那真是違反常情。在世界史上，從來沒有一個司法團體採取這種步驟，來解決兩方面的爭端，也從來沒有任何國際法律建議採取這種辦法。

本人不知有什麼壓力，有什麼勢力推動，使得猶太民族主義者控制世界到這種程度。本人現在宣佈，東方各國回教區域、亞拉伯人、基督教徒——真正的基督教徒和回教徒——都不同意這種觀點。本人曾接到各國寄來的函件，舉例說，本人曾接獲從紐西蘭寄來的一封信，說代表紐西蘭出席大會的 Mr Fraser 並不代表輿論。“讓他諮詢紐西蘭的人民”那封信說，“我們不同意他的意見。他所表示的是他本人而不是紐西蘭人民的觀點”。問一問美利堅合眾國的人民，看他們是否與白宮的政客們意見一致。諸位甚至找不到一小部份人，和他們的意見相同。問一問這裏的法蘭西人民。本人就接到法國各地的電話與電報。都說“願上帝保佑閣下。請繼續奮鬥，閣下是對的，另外的人都是錯誤”。

這並不是私人利害的問題，也不是一國元首政治利害的問題。這是一件關係人民的事。我們代表我們的人民，我們並不代表我們自己。問一問阿根廷人民、哥倫比亞人民、蘇聯的回教徒。Mr Malik 詢問怎樣能夠得到這種情報。他很明白不能從蘇聯獲得情報。“鐵幕”之後是沒有情報的。這固然是實情，但是該國四面邊境上，都有一些人民，那裏有二千五百萬至三千萬回教徒對此事不滿，我們從他們那裏得到情報。我們當然不能說明情報的來源，因為我們知道提供情報的人民命運如何。但是本人確知，如果任何人向他們提出詢問，他們都會說，他們並不贊助現在大會和安全理事會裏面所表現的美國政策。此事必須徹底加以考慮。我們不能這樣繼續下去擾亂整個近東並妨礙調解委員會成功的機會。

我們本來懷抱相當希望，以為調解委員會或可獲得相當具體結果，但是亞拉伯人一方面如果不與該委員會合作，猶太人一方面仍然留在那裏，試問這對目前所討論的事情有何幫助？

安全理事會若干代表都說，主席也確實說過，大會在以後三個半月內都不會集會。但是我們也許可能會有機會召開大會，來討論它所願意審議的決議案。那時大會也許可能達成較妥當的決定。

如果我們會這樣做，本人就建議將此事提請國際法院提供法律意見。本人願意知道國際法院以為這個所謂以色列國有無法律基礎，究竟是怎樣組成，依照憲章所訂規則，有何理由，應該准其加入聯合國為會員國。因此本人希望將這整個問題提交國際法院。本人自己一向贊成請法院提供意見。過去在第一委員會裏，本人的提案以二十一票對二十票否決，此種辦法迄未能實行，因為我們缺少多數可決票。

在目前情形下，本人認為以將整個問題提交國際法院最為妥當。如果理事會暫緩討論此事，我們就可以擬具這樣一個決議案，向理事會下次會議提出。國際法院有責處理關於大會的一切法律事項，在以後的三個半月裏，會有時間得到法院的這種意見。

主席 在表決法蘭西代表提案以前，本席要請他再加說明。

Mr PARODI (法蘭西) 本人祇是請求不在今天上午表決此事，而展至星期五的會議再來舉行。本人並不以為今天不應提出實體意見。本人只是請求閣下，使本人有機會在下星期五提出本人的意見。本人的建議就是如此。

主席 茲將法蘭西代表提案付表決。
該提案以八票通過，棄權者三。

四 重新審議錫蘭的入會申請

主席 我們的議程上現有一九四八年十二月九日大會主席為錫蘭申請入會事致安全理事會主席函[S/1113]

本人以為稍為討論一下就夠了，因為以前通過議程，甚至在辯論以色列的入會申請時，都曾幾次提到錫蘭的申請。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 當我們審議將錫蘭申請列入安全理事會議程的問題時，蘇聯代表團已將它的立場解釋得非常明白，本人早已指出，本代表團看不出有什麼理由要審議一九四八年十二月九日大會主席為錫蘭入會事致安全理事會的函件。

在討論以色列國入會的問題時，比利時和英聯王國代表都曾說明，關於任何國家入會的問題，目前都無須急於決定，因為大會要到四月一日纔能恢復工作，因此縱使安全理事會採取正面決定，並提出確切建議，大會還是不能考慮任何國家加入聯合國為會員國的問題。這是問題的一方面。

另一方面，安全理事會已經接到十二國的入會申請，這一點大家都會記得。依照議事規則，安全理事會已經就這些申請[A/617及A/618]向大會提出特別報告書。大會在審議鑒悉這些報告書之後，通過了一個一般性的決議案，請安全理事會重新考慮上述報告書內所提到的各國入會申請，大會所通過的這個決議案認為在就所有國家的入會問題作成決定時，對於各國理應一視同仁。

從那個決議案看來，大會在審議這個問題時，似乎也考慮了聯合國會籍普及的一般願望。

從這些事實就可以明白，大會促請安全理事會同時審議所有已經提出的申請。依照大會所通過的一般建議，安全理事會必須重新審議已經提出的全部十二件入會申請。請求將錫蘭當作特別情形特別考慮，是繼續美利堅合眾國及英聯王國出席申請國入會審查委員會代表團的老政策。這種政策一方面是侮辱和歧視若干國家，一方面是偏向其他國家。這種政策是不合憲章原則的。

鑒於這種情形，蘇聯代表團要求同時立即重新審議希望加入聯合國的各國所提的所有十二件申請，不應對錫蘭或任何其他國家有所例外。

上述事實證明沒有理由為錫蘭破格辦理，而且該國是申請入會的十二個國家裏面最後申請的一個，所以更是如此。

因此蘇聯代表團反對在今天的安理會會議裏審議錫蘭問題，並且建議，暫時展緩重新審議此問題，等到希望入會各國向安全理事會所提的全部十二件申請都依照大會關於此事的一般性決議加以考慮時再議。因此本代表團建議錫蘭的申請應予緩議，俟業已提出的全部申請討論過後再行處理。

蔣廷黻先生(中國) 如果我們要延緩審議錫蘭的申請，可能有種種理由，理由之一就是無須匆忙。無論如何，大會第三屆會第二期會議在四月以前不會開會，因此無論我們是在今天、一週以後、兩週以後或者一個月內審議這件事情，都沒有關係。這就是理由的要點所在，而且是無可否認的。

本代表團沒有理由請求在今天上午、一週內、二週內，或者一個月內審議這個問題，不過目前緩議

的請求卻是根據不同的理由，就是說，如果我們審查錫蘭的申請，我們也必須審查所有其他申請。我們不能接受這種理由。我們以前已經辯論過錫蘭問題。本人不擬詳述理由的細節，不過本代表團認為錫蘭加入聯合國的問題應當依申請國各別情形加以審議——各項申請都必須分別審議。我們永遠不能說，如果一國加入，其他各國也必須加入，或者說，我們不准其他國家加入，所以也不准這個國家加入。依照憲章規定來看，這種看法是不公平而且是沒有理由的。

錫蘭之應加入聯合國是不容懷疑的。該國是愛好和平的國家，並且準備執行會員國的一切義務。此點業經明白證明，本人雖不願堅持在今天採取行動，但若認為錫蘭問題要等其他所有申請都已審議完畢之後再行討論，所以建議緩議，本代表團則絕對不能接受。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國) 本人不擬在今天上午重述本人或英聯王國其他代表已往為主張錫蘭入會所提出的種種理由。

我們認為，錫蘭有充分資格入會，該國具備入會的一切條件，我們而且熱誠希望理事會會通過建議贊成錫蘭入會。

本人祇想說一兩句話，這是蘇聯代表適纔的演辭引起的。像中國代表一樣，本人完全否認所有申請國都必須集體加入的理論。英聯王國政府堅決認為，我們依據憲章，有責按照每項申請的本質加以審查，用憲章的標準加以評判。本人知道有一個大會決議案，主張會籍普及的原則。本人從來不了解，其意義何在。本人不知旁人是否了解。難道說任何申請國，任何單位祇要送來一個申請，當然就要准予加入，而不必加以審查嗎？果然如此，那似乎是完全否認憲章，本代表團由於不接受所謂的普及原則，所以我們纔沒有投票贊成那個決議案。

大家都知道此外會有關於各項申請的決議案多件通過。祇有關於錫蘭的決議案載有“請安全理事會儘速重新考慮”的字樣，正是為了這種理由，本人纔認為我們應當在此時此地設法作成決定。這並不是因為本人，也不是因為理事會其他代表希望這樣做，而是因為大會要求我們這樣做，本人並不認為我們應當忽略大會的這種請求。

因此本人熱誠希望，甚至在今天上午就可以對錫蘭加入聯合國的申請作成決定。

Mr JESSUP (美利堅合衆國) 本人願意贊助英聯王國代表所表示的意見，並請大會注意大會為錫蘭入會問題所特別通過的決議案的另一方面。這個決議案不但與大會關於會籍問題的其他決議案不

同，載有業經提請大家注意的那句話，就是說，“請安全理事會儘速重新考慮”，而且從大會專設政治委員會的紀錄看來，大家都認為錫蘭是一個愛好和平的國家，能夠並且願意執行憲章的義務，因此應該准許加入聯合國。因此本人相信，在查看大會決議案的時候，決不能僅僅挑選湊巧贊成目前所提某一觀點的那些決議案。其他決議案也同樣要加以考慮。大會就會籍問題所通過的諸決議案中，關於錫蘭的決議案是最後通過的，其中載有大會的一致意見，並且要求我們立即採取行動。我們必須顧到大會的意見，本代表團是贊成這樣做的。

Mr TARASENKO (烏克蘭蘇維埃社會主義共和國) 本人希望再就此問題發言。主張在今天立即審議錫蘭問題的那些代表是以大會決議案為請求的根據，尤其着重最後一段，該段“請安全理事會儘速重新審議”。

首先，那個決議案並沒有說，安全理事會應該在大會屆會終了兩三天之後重新審議此問題，而是說“儘速”，所指的時間也許比大會延會以後到現在這一段期間要長得多。

其次，該決議案用的是“儘”字。但是烏克蘭代表團並不認為能在今天考慮錫蘭所提的申請，因為今天的議程上面並沒有列入其他申請國入會問題，這些國家也在瑞典所提的大會決議案範圍之內。

英聯王國代表相信一個國家提出了申請就有理由希望它的申請立即受到考慮，現在卻不是這個問題。我們對這個問題不是如此看法。我們相信，那個決議案關係政治專設委員會所提到的十二個國家。我們認為這十二個國家的申請應當同時審查。但是此問題既然不在議程之上，我們就不能加以審議。

有人要我們注意，錫蘭的所謂特殊地位，據說由於這種地位，錫蘭的情形便與其他十一個國家有所不同。但是本人看不出有任何理由，要對錫蘭優先辦理，而像外蒙古人民共和國卻應當在後。該共和國的人民已往也是處於殖民地依賴地位，而且也已經獨立，它們的獨立是由鬭爭得來，而且它們實現獨立已經超過二十五年了。

外蒙古人民共和國提出入會申請早在錫蘭之前。

現在錫蘭的申請忽然要優先審議。這種行動就等於歧視外蒙古人民共和國，該國也是亞洲國家，該國人民過去遭受殖民國家的擄取。不但如此，倘若對錫蘭入會的問題特別考慮，那就是歧視所有其他申請國家的行為，這些國家都在根據瑞典代表團提案所通過的大會決議案範圍之內。

爲了這些理由，烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表團認爲不能在今天審議錫蘭加入聯合國的問題

Mr PARODI(法蘭西)法國代表團對於大會最後通過的決議案B節所載瑞典代表團決議草案並不僅在表決時投票而已，它還贊助這個決議草案，而且首先在第一委員會，嗣後又在大會裏儘力設法使之通過。這個決議草案包含公認的聯合國會籍普及原則，並請安全理事會重新審查各國所提的入會申請

本人在申述本代表團立場之後，希望聲明，本人切望與大會的立場一致，不但是對這個決議案，就是對所通過的一切決議案都是如此

在這方面，大會無疑希望對錫蘭問題的處理與其他入會申請稍有不同，這不僅是爲了理論上的原因，同時也是因爲我們，或大會都希望蘇維埃社會主義共和國聯盟代表對錫蘭申請所採取的態度會比對其他申請所採取的態度稍有圓通餘地

無論如何，本人覺得大會的用意是顯而易見的。大會對錫蘭問題措辭之不同就可以證明此點，這就是，錫蘭的申請應儘速重新審查。我們現在所做的就是這件事

爲了這種理由，法國代表團將投票贊成錫蘭入會，因爲大家都承認——大會亦已經證實——錫蘭具備入會的一切條件

Mr RIDDELL(加拿大)加拿大代表團切望不致再行暫緩審議錫蘭的入會申請。本人認爲，如不能立即對此項申請採取行動，祇可能有兩種理由，或者因爲申請的條件不合，或者因爲關於申請國的情報不足。

加拿大代表團對於錫蘭的入會資格毫無疑慮。在這次討論裏，本人並沒有聽到有人認真否認錫蘭具備這種資格，據本人所知，所提不在目前審議此項申請的各種理由都與錫蘭的資格無關

就關於錫蘭的情報是否充分一事而言，本人記得，六月二十四日已有提供此事資料的一個工作文件分發安全理事會各代表。這是很久以前的事了，本人認爲這一段時間足夠對錫蘭的入會條件加以充分考慮

錫蘭國是最近獨立的國家之一。加拿大政府充分相信，錫蘭國能夠以自由獨立的方式，執行憲章所責成的義務，所以我們要投票贊成該國入會。我們切望最近實現獨立的錫蘭人民不致爲了與他們入會權利無關的原因，而不能得到他們所應得的承認與鼓勵

Mr EL-KHOURI(敘利亞)錫蘭問題已經列入今天的議程，所以本代表團贊成在本次會議討論該問題並作成決定。如果蘇聯代表所提到的其他申請，尤其是大會所建議的那些申請，都在議程上面，本代表團決不反對加以討論。依照議事規則第七條規定，臨時議程是由祕書長擬定，由安全理事會主席核准。如果依照該條規定在明天或任何其他時間召集會議，議程上面列有義大利、愛爾蘭、奧地利或其他國家的申請，那麼我們也就應當加以討論。但是「實際」我們今天的議程祇載有錫蘭的申請。如果祇因其他申請不在議程上面，就反對討論該問題及作成決定，那是沒有理由的

我們決沒有一併審議所有申請的必要。這並不是一些國家集體加入的問題。各國的申請應當分別討論，本人不知蘇聯代表何以希望集體考慮。集體審議恐怕毫無用處。那不過是在已有的一大串否決之外，再加上半打否決而已。讓我們逐一決定各項申請。用這種方式處置這個問題也許比較容易。

現在我們的議程上列有錫蘭的申請，我們沒有理由展緩討論。我們的議事規則並不阻礙這種討論，我們沒有理由去避免討論這個問題。

本代表團尤其希望儘早討論此事，因爲我們在安全理事會裏面的任期到本月底就要終止，對於我們已經研究很久的一切問題，我們都願意在安全理事會發表意見。現在此項目既已列入議程，本人建議將錫蘭加入聯合國爲會員國的問題提付表決。

主席關於敘利亞代表的意見，本席要再度聲明，我們的議程上面所以祇有錫蘭的入會問題，是因爲大會主席爲提送大會決議案致安全理事會主席的通知，僅僅提到錫蘭的申請。

本席願意略爲說明比利時代表團對此事的觀點。

比利時代表團的態度是以下列事實爲根據，就是說，照那個大會決議案，大家公認錫蘭是愛好和平的國家，能夠並且願意執行憲章所載義務，因此應該准許加入聯合國

本席先將蘇維埃社會主義共和國聯盟的提案付表決，這就是，非待安全理事會審議其他申請時，不應討論錫蘭的入會申請

Mr MALIK(蘇維埃社會主義共和國聯盟)本人要對在此發言各代表的言論稍加評論。第一，大會的那個一般性決議案是針對聯合國接到的所有十二件申請而通過的，然而除去法國代表之外，沒有一個人認爲必須提到那個決議案。

這種程序蘇聯代表團不能認為正確。安全理事會必須以那個一般性決議案為主要原則，該案請求理事會重新考慮所有十二項申請。大家會記得，該決議案——就是大會根據專設政治委員會建議所通過的決議草案 B——曾經受到絕大多數的會員國擁護，祇有英聯王國等三個代表團投票反對。該決議案審悉“一般意見會贊成聯合國應有普遍性”。

英聯王國代表故作天真，說他不懂會籍普及原則的意義。但是這個問題曾經在第一委員會充分討論，英聯王國代表曾經參與該委員會的工作，本人以為並無理由要在目前詳細敘述。

以該決議案為原則，安全理事會就必須進行重新考慮所有十二件申請。這並不是說理事會必須同時審議所有申請，這些申請可以依照提出的先後審議，但是有什麼理由對錫蘭例外？

有人提到大會主席的來函。但是我們都記得，通過該決議案與書寫該函時的情形。那時以為錫蘭的申請會在大會閉幕以前審議，因為那時還沒有決定，大會究竟是繼續工作至議程審議完畢為止，還是延會到以後某一日期再重開第三屆會第二期會議。

這就說明大會主席致安全理事會的函件，以及匆促決定的情形。目前已經沒有匆忙的理由，因為大會第三屆會第二期會議已訂於四月一日開始。安全理事會以大會決議案的規定為準繩，現在可以利用充分時間，遵守正常手續，按照提出的先後次序審議那十二件申請，而不單獨處理最後提出的錫蘭申請。

中國代表說到反對集體考慮所有申請，堅決主張分別考慮。其實並沒有人說應當集體考慮。要點是這些申請應當在同一期間審議。這就是說，大會決議案既然說理事會應當審議所有十二件申請，安全理事會以此為根據，就應當按照各項申請提出的次序重加審議並作成決定，而不應從錫蘭的申請開始，因為這是最後一件申請，所以絕對沒有理由首先審議。

烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表早已指出，關於錫蘭的決議案雖然建議“儘速審議錫蘭的申請，但並不是說必須立即審議。從權宜和常識方面着想，或從大會決議案一九七(三)B節向安全理事會提出的本組織普及性着想，安全理事會必須重新考慮所有的申請，而不對錫蘭的申請有所例外，安全理事會的一位代表業已請求暫緩審議此項申請，依照大會決議案重新審議所有十二件申請，所以更應當這樣辦理。如果安全理事會一位代表提出這種建議，理事會似乎就應當顧到這種請求，何況幾分

鐘以前，我們已經顧到法國代表的類似請求，暫緩審議以色列的入會申請了。

安全理事會沒有理由忽視蘇聯代表團主張暫緩討論錫蘭申請的請求。反過來說，根據大會決議案的規定，根據對所有申請不分軒輊同樣處理的原則，安全理事會必須尊重大會決議案，依照提出的次序重新審議所有十二件申請。這就是蘇聯代表團的請求。

有人提到大會決議案的精神。那個決議案的精神是要審議所有十二件申請。該案特別着重一般意見會贊成聯合國應有普遍性，其他決議案從來沒有這樣說過。該案是唯一主張此點的決議案。安全理事會沒有權力或理由忽視這種原則，而且必須以該決議案為準則。如果利用大會決議案的精神而僅僅支持錫蘭，那就經不起批評。第一委員會知大會討論時的精神已經在決議案 B 節內表現出來，其中說明一般意見是認為各項申請應當依照會籍普及原則重加審議。

蘇聯代表團根據這些考慮，同時因為尚在研究所獲關於錫蘭的情報，所以建議展緩審議錫蘭的申請。蘇聯代表團也遵守第一委員會所接受同時大會也顯然接受的慣例，這種慣例允許安全理事會代表就任何爭執的問題事先諮商。現在大家並未獲得這種機會，所以蘇聯代表團以為若干代表團為了某種原因，希望將錫蘭問題儘速處理完畢。

在這種情形之下，蘇聯代表團不能同意這種程序，不能承認大會決議案應予忽略，因為錫蘭不過是申請入會的十二個國家之一。因此蘇聯代表團建議暫緩審議錫蘭的申請，並且堅決主張一併重新審議所有十二件申請。如果安全理事會不能顧到蘇聯代表團的請求，那它就不能贊助錫蘭的入會申請。

Mr. PARODI(法蘭西) 如果蘇聯代表祇是請求將此事展至最近將來的某一日期審議，而這日期足以符合大會主席函件與大會決議案的意思，本人就會欣然贊助他的請求，首先是為了尊敬蘇聯代表，同時也是要感謝他在類似情形之下對本人表示的禮貌。

不過本人認為他的提案與本人先前所提的不同，與英聯王國對以色列申請所採取的態度倒非常相像，本人相信這種看法是對的。蘇聯代表並不是請求展至最近將來的一定日期審議，所請緩議一節牽及與其他申請一併討論的問題。為了本人所已提出的理由，特別因為大會對錫蘭的看法不同，本人認為不能贊助這種立場。

主席 本席請問蘇聯代表，是否希望將他的緩議請求當作具體提案加以表決。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 本人業已請求緩議錫蘭的入會申請，待所有十二件申請都重新提出審議時再議 本人的請求是依照決議案B節提出，該節促請安全理事會重新審議業已收到的申請

主席 茲將蘇維埃社會主義共和國聯盟代表的提案付表決。

進行舉手表決如下

贊成者 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟

反對者 比利時、加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、英聯王國、美利堅合衆國。

棄權者 阿根廷、敘利亞

該提案以七票對二票否決，棄權者二。

主席 現在可以認為討論結束。茲將錫蘭的入會申請付表決。

進行舉手表決如下

贊成者 阿根廷、比利時、加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、敘利亞、英聯王國、美利堅合衆國。

反對者 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟。

表決結果，贊成者九，反對者二 反對票之一係理事會一常任理事國所投，因此錫蘭的入會申請未通過。

五 繼續討論海達拉巴問題

主席 我們現在討論議程上的最後的一個問題。我們有幾種關於這個問題的文件，這個問題相當複雜對於應當特別注意的文件，或宜略加說明。

十一月二十五日安全理事會決定暫緩討論此事。十二月六日，巴基斯坦請安全理事會儘速集會，以便在聖誕節前討論此事[S/1109]，因此該項目遂經列入議程。

十月六日[S/1027]和十一月二十一日[S/1089]巴基斯坦請求准許參加關於此問題的辯論。

十二月十日[S/1115]，印度外交部祕書長 Sir Girja Shakar Bajpai 宣稱印度政府未打算派遣代表前來安全理事會討論此事，不過他已就海達拉巴的情形提出情報

自從那時以後，Sir Girja Shankar Bajpai 曾於十二月十三日發出簡短聲明[S/1124]說明海達拉巴目前情形，本人已受權將此項聲明分發理事會各代

表，現在各代表案前 各代表既已閱讀印度外交部祕書長代表印度政府所作的聲明，本席認為此項聲明就應當列入安全理事會文件之內。

最後本席必須一提，本席昨天收到 Mr Moin Nawaz Jung 簽署的函件[S/1118]一封。理事會記得前曾於九月二十日聽取 Mr Moin Nawaz Jung 的陳述[第三五九次會議]，那次聽詢完全是爲了他的證書是否有效問題。九月二十二日，海達拉巴邦君致電聯合國祕書長，說前應前內閣之請派往安全理事會的代表團此後無權代表海達拉巴[S/1011]。

十月十一日 Mr Moin Nawaz Jung 致函安全理事會主席，說他無意請求准許海達拉巴代表團代表出席將來理事會討論此事的任何會議[S/1031]。

Mr Moin Nawaz Jung 並未參加十一月二十五日的會議[第三八二次會議]，該次會議討論了海達拉巴問題 本席並未收到關於 Mr Moin Nawaz Jung 證書是否有效問題的提案。

另一方面，敘利亞代表於十一月二十五日提議，認為巴基斯坦所請准許其代表參與關於海達拉巴的辯論一節應予批准。

因此本席要請問理事會對於准許巴基斯坦代表列席一層是否有人反對。

如果沒有反對意見，本席就請該代表就理事會議席。

巴基斯坦代表 Sir Mohammed Zafrullah Khan 就理事會議席。

主席 在請巴基斯坦代表向安全理事會發言以前，請問他所要作的陳述將有多長。

Sir Mohammed Zafrullah KHAN(巴基斯坦) 僅就人口而論，海達拉巴問題就牽連到一千七百萬人民，所涉地域亦在八二〇，〇〇〇方哩以上。本人深知，就海達拉巴問題而言，單單這些因素並不是最重要的標準，面積與人口的問題可能關係很少。不過在目前情形之下，海達拉巴問題所關係的事項頗爲複雜，安全理事會且須注意許多的文件、事態演變與事件，如果本人不說本人的陳述至少會佔用理事會兩次會議的全部時間俾向安全理事會陳明此事的梗概就對安全理事會不夠坦白誠懇。有如本人所說，如云能在較短的時間內將本人所見到的海達拉巴問題奉告安全理事會，那是不誠懇的。

主席 既然巴基斯坦代表認為必須提出很長的陳述，同時也因爲我們目前的工作環境所限，從明天起我們的職員就要減少，所以本席冒昧請問巴基斯坦代表，能否在安全理事會回到成功湖以後再提出他的聲明。

Sir Mohammed Zafrullah KHAN (巴基斯坦) 本人並不反對採取主席所說的程序，唯有一點——安全理事會對此點當然不會過於重視——就是說在這種情形之下，巴基斯坦所派向安全理事會提出陳述的代表或許不是外交部長本人，不過此事當然不能避免。

主席 在這種情形之下，此事可以延至安全理事會回到成功湖以後再議。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 本人認為可將我們目前所討論的這個項目列入明天或星期五的議程，因為我們還有巴勒斯坦問題要審議。今天明天都可以繼續辯論，這樣 Sir Mohammed Zafrullah Khan 就可以在這裏提出陳述，而無須前往成功湖，這對於他也許不方便。

主席 巴基斯坦代表適纔告訴我們，他已經準備接受展期，祇是他本人不去成功湖。我們如果聽取像巴基斯坦代表所說那樣長的陳述，在技術上有許多不便之處。最後還有一點，若干代表業已準備離開巴黎，如果本席沒有誤會，Sir Mohammed Zafrullah Khan 本人也要離開。在這種情形之下，最妥當的辦法還是採取本人的意見，巴基斯坦代表也已經同意，如果沒有反對意見，本席就認為此議通過。

安全理事會下次會議討論以色列的入會申請，將於星期五上午十時三十分舉行。

午後一時二十分散會。

OR/SC/III/No 129 (S/PV 384)

Printed in U S A

Price \$US 0.40, 3/-stg, Sw fr 1 50
(or equivalent in other currencies)

54-34953-June 1955-200